

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 138



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. gegužės 17 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2013/C 138/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2013/C 138/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6913 – DP World/Goodman/DP World Asia) ⁽¹⁾	6
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Taryba		
2013/C 138/03	Keturioliktoji pažangos ataskaita dėl ES kovos su neteisėtu šaulių ir lengvųjų ginklų bei jų šaudmenų kaupimu ir prekyba jais strategijos įgyvendinimo (2012/II)	7
2013/C 138/04	2013 m. gegužės 13 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys	13

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2013/C 138/05	2013 m. gegužės 13 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami dvylika Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narių	14
2013/C 138/06	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/486/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2013/219/BUSP, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 451/2013, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane numatytos ribojamosios priemonės	16
2013/C 138/07	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2010/656/BUSP ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 560/2005 dėl ribojamųjų priemonių Dramblio Kaulo Krantui numatytos ribojamosios priemonės	18
Europos Komisija		
2013/C 138/08	Euro kursas	19

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos maisto saugos tarnyba

2013/C 138/09	Kvietimas teikti paraiškas Europos maisto saugos tarnybos valdančiosios tarybos nario pareigoms užimti	20
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2013/C 138/10	Pranešimas apie subsidijų priemones, taikomas tam tikram importuojamam, <i>inter alia</i> , Pakistano kilmės polietileno tereftalatui, ir apie subsidijų tyrimo dėl tam tikro importuojamo, <i>inter alia</i> , Pakistano kilmės polietileno tereftalato dalinį atnaujinimą	32
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruja

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 138/01)

Sprendimo priėmimo data	2013 3 20	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32825 (12/N)	
Valstybė narė	Vengrija	
Regionas	Hungary	107 str. 3 dalies a punktas, 107 str. 3 dalies c punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Regionális Tőkebefektetési Alap program	
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> 281/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási és ellenőrzési rendszerek kialakításáról. a 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról. 19/2007. (VII. 30.) MeHVM rendelet az Új Magyarország Fejlesztési Tervben szereplő Regionális Fejlesztés Operatív Programokra meghatározott előirányzatok felhasználásának állami támogatási szempontú szabályairól. 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről. 	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Rizikos kapitalas, MVĮ	
Pagalbos forma	Rizikos kapitalo suteikimas	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 14 000 mln. HUF	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	Iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Budapest Wesselényi u. 20–22. 1077 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	

Kita informacija	—
------------------	---

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 12 5	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33980 (12/N)	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba) gavėjo pavadinimas	Local Television in the UK	
Teisinis pagrindas	The Local Digital Television Programme Services Order 2012 (SI 2012/292) made in pursuant to primary powers under Section 244 of the Communications Act 2003 and the BBC Agreement	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos	—
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 25 mln. GBP	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	Iki 2017 12 31	
Ekonomikos sektorius	Televizijos programų rengimas ir transliavimas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	BBC Trust 180 Great Portland Street London W1W 5QZ UNITED KINGDOM	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 7 25	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34381 (12/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Umstrukturierung der Nord/LB	
Teisinis pagrindas	Gesetz über Kapitalmaßnahmen zugunsten der Nord/LB	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos	—
Tikslas	Didelio ekonomikos sutrikimo atitaisomoji priemonė	
Pagalbos forma	Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba, garantija, tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 3 298 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	—	
Ekonomikos sektorius	Finansinių paslaugų veikla, išskyrus draudimą ir pensijų lėšų kaupimą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Land Niedersachsen, Niedersächsisches Finanzministerium Sparkassenverband Niedersachsen Schiffgraben 10 30159 Hannover DEUTSCHLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 12 20	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.35489 (12/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Restructuring of Caja3 — Spain	
Teisinis pagrindas	Royal Decree-Law No 24/2012	
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba	Cajates Banco
Tikslas	Didelio ekonomikos sutrikimo atitaisomoji priemonė	
Pagalbos forma	Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 1 177 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	—	
Ekonomikos sektorius	Finansinių paslaugų veikla, išskyrus draudimą ir pensijų lėšų kaupimą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerio de Economía y Competitividad FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2013 4 16	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.35955 (13/N)	
Valstybė narė	Danija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Danish short-term export-credit scheme 2013	
Teisinis pagrindas	Act on Eksport Kredit Fonden: Legislative Order No 913 of 9 December 1999. Communication from the Commission to the Member States on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to short-term export-credit insurance	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kita	
Pagalbos forma	Kita, garantija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2013 4 16–2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	EKF Lautrupsgade 11, 4. 2100 København Ø DANMARK	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.6913 – DP World/Goodman/DP World Asia)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 138/02)

2013 m. gegužės 8 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32013M6913. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Keturioliktoji pažangos ataskaita dėl ES kovos su neteisėtu šaulių ir lengvųjų ginklų bei jų šaudmenų kaupimu ir prekyba jais strategijos įgyvendinimo (2012/II)

(2013/C 138/03)

I. ĮVADAS

Ši keturioliktoji pažangos ataskaita dėl šaulių ir lengvųjų ginklų strategijos įgyvendinimo apima ES veiklą antrąjį 2012 m. pusmetį (nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2012 m. gruodžio 31 d.). Ataskaitą parengė EIVT ginklų neplatavimo ir nusiginklavimo padalinys bendradarbiaudamas su kitomis atitinkamomis EIVT ir Europos Komisijos tarnybomis. Ataskaitiniu laikotarpiu ES ir toliau propagavo šaulių ir lengvųjų ginklų klausimą visuose daugiašaliuose forumuose ir vedama politinį dialogą su trečiosiomis šalimis pagal atitinkamus tarptautinius dokumentus, pavyzdžiui, JT veiksmų programą dėl neteisėtos prekybos šaulių ir lengvaisiais ginklais visais jos aspektais prevencijos, kovos su ja ir jos panaikinimo. Visų pirma ES aktyviai dalyvavo 2012 m. liepos mėn. įvykusiose JT derybose dėl Sutarties dėl prekybos ginklais ir 2012 m. rugpjūčio mėn. įvykusioje antrojoje JT veiksmų programos dėl neteisėtos prekybos šaulių ir lengvaisiais ginklais visais jos aspektais prevencijos, kovos su ja ir jos panaikinimo peržiūros konferencijoje. Per šį laikotarpį ES taip pat toliau įgyvendino keletą projektų, susijusių su nelegalios prekybos šaulių ir lengvaisiais ginklais ir perteklinio jų kaupimo prevencija, ir pradėjo rengti naujas iniciatyvas, kurios bus toliau plėtojamos ateinančiais mėnesiais.

II. ES ŠAULIŲ IR LENGVŪJŲ GINKLŲ STRATEGIJOJE PATEIKTO VEIKSMŲ PLANO ĮGYVENDINIMAS

II.1. Veiksmingas daugiašalis bendradarbiavimas siekiant sukurti pasaulinius, regioninius ir nacionalinius mechanizmus, skirtus kovai su šaulių ir lengvųjų ginklų bei jų šaudmenų tiekimu ir destabilizuojančiu plitimu

- a) 2001 m. JT veiksmų programos dėl neteisėtos prekybos šaulių ir lengvaisiais ginklais visais jos aspektais prevencijos, kovos su ja ir jos panaikinimo įgyvendinimas

ES aktyviai dalyvavo Jungtinių Tautų konferencijoje, skirtoje peržiūrėti veiksmų programos dėl neteisėtos prekybos šaulių ir lengvaisiais ginklais visais jos aspektais prevencijos, kovos su ja ir jos panaikinimo (toliau – veiksmų programa) įgyvendinimo pažangą, kurios posėdžiai vyko 2012 m. rugpjūčio 27 d.–rugšėjo 7 d. Niujorke.

Remdamasi ES darbo dokumentu, kuris buvo priimtas Tarybos lygiu ir pateiktas peržiūros konferencijai (jį galima rasti interneto svetainėje <http://www.poa-iss.org/RevCon2/documents/>), ES aktyviai dalyvavo derybose dėl deklaracijos, dėl veiksmų programos ir Tarptautinio sekimo dokumento įgyvendinimo planų, taip pat dėl posėdžių įgyvendinant veiksmų programą plano, apimančio ateinančius šešerius metus. ES palankiai įvertino tai, kad peržiūros konferencijoje sugebėta pasiekti konsensuą dėl šių baigiamųjų dokumentų, ir yra įsitikinusi, kad konferencijos rezultatai padės visiems atitinkamiems subjektams sustiprinti visapusišką ir veiksmingą veiksmų programos įgyvendinimą ateityje.

Įgyvendinant Tarybos sprendimą, kuriuo remiama JT Nusiginklavimo reikalų biuro veikla įgyvendinant veiksmų programą (2011 m. liepos 18 d. Tarybos sprendimas 2011/428/BUSP), buvo tęsiama veikla

siekiant gerinti internetinę sistemą veiksmų programos įgyvendinimui remti (<http://www.poa-iss.org>), visų pirma „poreikių suderinimo su išteklių“ priemonės atžvilgiu siekiant padėti koordinuoti tarptautines pastangas veiksmingai įgyvendinti veiksmų programą. 2012 m. rugpjūčio 14–15 d. Nairobyje įvyko Afrikos subregionams skirtas regioninis seminaras dėl veiksmų programos įgyvendinimo, siekiant pažangos įgyvendinant veiksmų programą regioniniu lygiu ir siekiant padėti pasirengti antrajai veiksmų programos įgyvendinimo peržiūros konferencijai. Jame po nuodugnių diskusijų peržiūros konferencijos baigiamųjų dokumentų projektų temomis buvo priimtas baigiamasis dokumentas.

Subregioninės grupės, kurias sudarė Vakarų Afrikos valstybių ekonominės bendrijos (VAVEB), Regioninio šaulių ir lengvųjų ginklų centro (RECSA), Pietų Afrikos vystymosi bendrijos (PAVB) ir Centrinės Afrikos valstybių ekonominės bendrijos (CAVEB) valstybės narės, taip pat parengė savo baigiamąjį dokumentą dėl subregioninių prioritetų, kuris buvo pridėtas prie pagrindinio dokumento. Šiuo metu rengiami planai surengti regioninių posėdžių su Arabų Lygos valstybėmis dėl regioninio veiksmų programos įgyvendinimo ir antrosios peržiūros konferencijos rezultatų.

b) *Sutartis dėl prekybos ginklais*

Antrąjį 2012 m. pusmetį ES toliau svarbiu prioritetu laikė Sutarties dėl prekybos ginklais (SPG) rengimo procesą. SPG rengimo procesas išžengė į lemiamą etapą, kai 2012 m. liepos mėn. buvo surengta JT konferencija, kuriai suteikti įgaliojimai derėtis dėl sutarties.

Per 2011–2012 m. laikotarpį Europos Sąjunga ir jos valstybės narės aktyviai rėmė JT vadovaujamą Sutarties dėl prekybos ginklais rengimo procesą ir jame dalyvavo. Rengiantis 2012 m. liepos mėn. JT konferencijai, Įprastinės ginkluotės eksporto darbo grupės ir Visuotinio nusiginklavimo ir ginklų kontrolės darbo grupės paskirtoji pakomisė reguliariai rengė posėdžius, kad apsikeistų nuomonėmis ir derintų savo pozicijas, tuo užtikrindama ES galimybę būti itin aktyvia ir matoma SPG rengimo proceso dalyve. Remdamosi ES suderintomis pozicijomis, ES ir jos valstybės narės intensyviai dalyvavo derybose 2012 m. liepos mėn. ir plačiai konsultavosi su trečiosiomis šalimis, visų pirma su svarbiausiomis ginklus gaminančiomis, eksportuojančiomis ir importuojančiomis šalimis, ir su JT konferencijos pirmininku.

ES pripažįsta, kad JT konferencijoje padaryta nemaža pažanga, tačiau apgailestauja, kad nepasiekta susitarimo dėl galutinio Sutarties teksto. Reikės toliau labai stengtis, kad būtų greitai ir sėkmingai užbaigtas derybų procesas 2013 m. kovo mėn. įvyksiančioje baigiamojoje JT konferencijoje, kurioje bus užbaigtas derybos remiantis 2012 m. liepos 26 d. Sutarties projektu.

Užbaigus įgyvendinti 2010 m. birželio 14 d. Tarybos sprendimą 2010/336/BUSP, kuriuo propaguojamas SPG sudarymo procesas rengiant regioninius seminarus visame pasaulyje, ES pradėjo darbą siekdama parengti naują Tarybos sprendimą, kuris turi būti priimtas 2013 m. pradžioje ir kuriuo siekiama sudaryti palankesnes sąlygas JT valstybėms narėms pasirengti 2013 m. kovo mėn. konferencijai bei propaguoti SPG įgyvendinimą bei visuotinį taikymą po to, kai dėl jos bus susitarta.

c) *Jungtinių Tautų konvencijos prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą Protokolo prieš neteisėtą šaunamųjų ginklų gamybą ir prekybą jais įgyvendinimas*

Pagal stabilumo priemonės ilgalaikį komponentą antrąjį 2012 m. pusmetį buvo toliau įgyvendinamas trejų metų trukmės (2011 m. kovo mėn.–2014 m. vasario mėn.) projektas, kuriuo siekiama užkirsti kelią neteisėtai tarptautinei prekybai šaunamaisiais ginklais ir su ja kovoti propaguojant Protokolo prieš neteisėtą šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų gamybą ir prekybą jais, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, ratifikavimą ir įgyvendinimą. Projekto geografinė taikymo sritis apima Vakarų Afriką (Beniną, Burkina Fasą, Gambiją, Ganą, Malį, Mauritaniją, Senegalą ir Togą), Pietų Ameriką (Argentina, Boliviją, Braziliją, Čilę, Paragvajų ir Urugvajų) bei Karibus (Jamaiką). Buvo teikiama techninė pagalba, skirta teisės aktų suderinimui ir gebėjimų stiprinimui šaulių ir lengvųjų ginklų valdymo srityje, vadovaujantis tikslu propaguoti šaunamųjų ginklų protokolo ratifikavimą ir įgyvendinimą Lotynų Amerikoje, Karibuose bei Vakarų Afrikoje. Projektu taip pat didinamas informuotumas šaulių ir lengvųjų ginklų klausimais siekiant padidinti pilietinės visuomenės dalyvavimą ir priežiūrą šioje srityje. Numatyta veikla apima tyrimą dėl neteisėtos tarpregioninės prekybos šaunamaisiais ginklais, kurį atlikus šalims partnerėms bus suteikta duomenų politikos rengimui pagrįsti. Projektą įgyvendina Jungtinių Tautų narkotikų kontrolės ir nusikalstamumo prevencijos biuras (UNODC).

Pagal stabilumo priemonės ilgalaikį komponentą ES taip pat teikia finansinę paramą Interpolui dingusių/pavogtų šaunamųjų ginklų susekimo ir stebėjimo duomenų bazės (iARMS), naudojamos per Interpolo I24/7 sistemą, kūrimui ir diegimui.

Bandomojo diegimo metu (2011–2012 m.) daugiausia dėmesio skirta tiems patiems regionams, kaip ir UNODC projekto atveju, be to, įtraukiant ir Europos šalis (Čekiją, Kroatiją, Portugaliją ir Ispaniją). Projektu siekiama prisidėti prie kovos su neteisėta prekyba šaunamaisiais ginklais gerinant keitimąsi informacija regionuose bei tarp jų apie neteisėtus šaunamuosius ginklus. 2012 m. gruodžio mėn. susitarta dėl sutarties dėl pagal stabilumo priemonės ilgalaikį komponentą Interpolo iARMS sistemai teikiamos paramos antrą etapą, kuris turi prasidėti 2013 m. sausio mėn. (2013–2014 m.), pasibaigus pirmajam paramos etapui. Antruoju etapu siekiama padidinti sistemos funkcionalumą ir sudaryti galimybę iARMS naudotis visoms 190 Interpolo narių. Projekte taip pat numatytos susijusios gebėjimų stiprinimo, mokymo ir kriminalinės žvalgybos paslaugos kovos su nusikalstamumu, susijusiu su šaunamaisiais ginklais, srityje.

d) *Eksporto kontrolė*

Pirmąjį 2012 m. pusmetį užbaigus įgyvendinti Tarybos sprendimą 2009/1012/BUSP, buvo atliktas išsamus Tarybos sprendimo ir jo poveikio įvertinimas, siekiant parengti naujus informavimo ir paramos teikimo veiksmus. Po šio proceso priimtas Tarybos sprendimas 2012/711/BUSP, kuriame numatyti nauji veiksmai siekiant remti trečiąsias šalis, įskaitant regioninius seminarus, mokomuosius vizitus, darbuotojų mainus ir pagalbą atskiroms paramą gaunančioms šalims. Šis Tarybos sprendimas bus pradėtas įgyvendinti 2013 m. pradžioje.

e) *Neteisėta prekyba šaulių ir lengvaisiais ginklais naudojant oro transportą*

Stokholmo Tarptautinis taikos tyrimų institutas (SIPRI) toliau iki 2012 m. gruodžio 30 d. įgyvendino projektą pagal Tarybos sprendimą 2010/765/BUSP dėl ES veiksmų siekiant kovoti su neteisėta prekyba šaulių ir lengvaisiais ginklais, kuri vykdoma naudojant oro transportą, kuriuo siekta patobulinti tarptautinių ir nacionalinių subjektų naudojamas priemones bei metodus, siekiant efektyviai tikrinti orlaivius, kurie, įtariama, gali būti naudojami neteisėtai prekybai šaulių ir lengvaisiais ginklais, ir imtis atitinkamų priemonių.

2012 m. rugpjūčio 28–29 d. Jungtinių Tautų būstinėje Niujorke įvyko ekspertų seminaras, kuriame daugiausia dėmesio skirta JT sankcijoms ir neteisėtai prekybai naudojant oro transportą. Į šį renginį susirinko maždaug 100 sankcijų vykdymo stebėsenos, civilinės aviacijos, taikos palaikymo, krizių valdymo, nusiginklavimo, aviacijos žvalgybos, ginklų platinimo, eksporto kontrolės, gynybos, teisės saugos, muitinės ir saugumo sričių ekspertų. Dar vienas ekspertų seminaras, kuriame daugiausia dėmesio skirta neteisėtai prekybai naudojant oro transportą ir taikos palaikymui, įvyko 2012 m. spalio 30–31 d. Adis Abeboje, Etiopijoje; jame dalyvavo tarptautinio, regioninio ir nacionalinio lygių ekspertai, taip pat Afrikos Sąjungos (AS), kitų regioninių organizacijų ir valstybių, esančių teritorijose, kuriose šie klausimai kelia problemų, atstovai. Abu seminarai padėjo nustatyti geriausią praktiką veiksmingo dalijimosi informacija srityje, priemones ir metodus, skirtus geriau stebėti ir nustatyti krovinių oro transporto subjektus, dalyvaujančius destabilizuojančių prekių srautų judėjime, taip pat sankcijų vykdymo stebėsenos ir neteisėtos prekybos tyrimo metodus taikos palaikymo sąlygomis. Ekspertų seminaruose pateiktose rekomendacijose, be kita ko, buvo rekomenduota suteikti ekspertų grupėms ar komisijoms, teikiančioms paramą Jungtinių Tautų Sankcijų komitetui darbu, daugiau nuolatinių priemonių bei išteklių.

Buvo atnaujintos orlaivių stebėsenos vertinimo sistemos programinė įranga ir duomenų bazės, kad būtų atspindėtos grėsmės, susijusios su intensyvėjančiais konfliktais Sahelyje ir Sirijoje, projektų įgyvendinimo laikotarpiui artėjant prie pabaigos. Galiausiai, buvo paskelbtas ir antrąjį 2012 m. pusmetį surengtuose informaciniuose susitikimuose bei renginiuose išplatintas neteisėtos prekybos ginklais naudojant oro transportą nustatymo vadovas.

II.2. **Šaulių ir lengvųjų ginklų klausimai palaikant politinį dialogą su trečiosiomis šalimis ir bendradarbiaujant su regioninėmis organizacijomis; nuostatos dėl šaulių ir lengvųjų ginklų**

Šaulių ir lengvųjų ginklų klausimai buvo įtraukti į kelių ES reguliarių politinių dialogų su trečiosiomis šalimis darbotvarkes ir keliami bendradarbiaujant su regioninėmis organizacijomis. Tarybos darbo grupių lygiu buvo surengti politinio dialogo susitikimai ginklų neplatinimo, nusiginklavimo ir ginklų kontrolės klausimais su Korėjos Respublika (2012 m. rugsėjo 18 d. Vienoje) ir Ukraina (2012 m. lapkričio 6 d. Briuselyje) ir reguliariai buvo rengiamos neoficialios konsultacijos *inter alia* su Indija, Japonija, Pietų Afrika ir kitomis šalimis. 2012 m. gruodžio 17 d. Briuselyje įvyko ES 27 valstybių narių ir JAV dialogas visais svarbiais ginklų neplatinimo, nusiginklavimo ir ginklų kontrolės darbotvarkės klausimais.

Atsižvelgiant į 2008 m. gruodžio mėn. priimtas Tarybos išvadas dėl nuostatos dėl šaulių ir lengvųjų ginklų įtraukimo į ES ir trečiųjų šalių susitarimus šiuo metu vyksta derybos su Afganistanu, Australija, Brunėjumi, Kanada, Kazachstanu, Malaizija, Pietų Amerikos šalių bendrąja rinka (MERCOSUR), Naująja Zelandija ir Singapūru dėl nuostatų dėl šaulių ir lengvųjų ginklų įtraukimo į jų atitinkamus susitarimus su ES.

II.3. Speciali ES parama projektams, skiriama trečiosioms šalims ir regioninėms organizacijoms

a) Vakarų Balkanai

- I. ES toliau finansavo demilitarizavimo pastangas šaulių ir lengvųjų ginklų srityje, visų pirma įgyvendindama 2010 m. kovo mėn. priimtą Tarybos sprendimą 2010/179/BUSP dėl paramos SEESAC veiklai Vakarų Balkanuose. Tarybos sprendimo įgyvendinimas buvo sėkmingai užbaigtas visiškai įgyvendinus likusią veiklą, susijusią su ginklų atsargų valdymo gerinimu ir jų pertekliaus sunaikinimu, kuri buvo vykdoma Bosnijoje ir Hercegovinoje, Kroatijoje ir Serbijoje.

Bosnijoje ir Hercegovinoje 2012 m. gruodžio mėn. sėkmingai užbaigtas šaulių ir lengvųjų ginklų bei šaudmenų keturių saugojimo objektų durų pakeitimas. Iš viso pakeistos 41 durys, kuriomis saugoma prieiga prie atsargų. Kartu patobulinus Kroatijos vidaus reikalų ministerijos centrinės šaulių ir lengvųjų ginklų bei jų šaudmenų saugyklos (MURAT) saugumo nuostatas ir atnaujinus Juodkalnijos gynybos ministerijos šaudmenų saugojimo vietas „Taras“ saugumo infrastruktūrą, šiais atnaujinimais užtikrintas daug didesnis Vakarų Balkanuose esančių atsargų saugumas. Kartu su infrastruktūros atnaujinimais buvo plėtojami atsargų valdymo gebėjimai parengiant ir organizuojant 3 modulių išsamų mokymo kursą. Iš viso 58 operatyvinio lygio darbuotojai iš Bosnijos ir Hercegovinos, Kroatijos, Juodkalnijos, Serbijos ir buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos dalyvavo mokymuose atsargų saugojimo vietų planavimo ir valdymo, inventoriaus valdymo ir apskaitos procedūrų ir atsargų saugojimo objektų ir šaulių ir lengvųjų ginklų bei atitinkamų šaudmenų transportavimo techninių sąlygų temomis.

Sunaikinus 78 205 ginklus labai sumažintos Kroatijos ir Serbijos vidaus reikalų ministerijų turėtos perteklinės šaulių ir lengvųjų ginklų atsargos. Kroatijoje 2012 m. liepos–gruodžio mėn. sunaikinus 4 620 šaulių ir lengvųjų ginklų bendras pagal Tarybos sprendimą sunaikintų ginklų skaičius pasiekė 32 920, o tai 2 982 ginklais viršija nustatytą tikslą. Serbijoje 2012 m. gruodžio mėn. sunaikinus 17 000 šaulių ir lengvųjų ginklų bendras pagal Tarybos sprendimą sunaikintų ginklų skaičius pasiekė 45 285. Kroatijoje surengus informuotumo didinimo kampaniją, kuri užbaigta 2011 m. gruodžio mėn., per pirmuosius 2012 m. mėnesius buvo papildomai surinkta 186 nelegalių automatinių ginklų vienetai, 1 539 nelegalių skeveldrinių ginklų vienetai, 201 legalių ginklų vienetas, 679 463 šaudmenų vienetai ir 96,79 kg sprogmenų.

Žymėjimo ir sekimo srityje įdiegus programinės įrangos naujovinius sustiprinta buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos nacionalinė ginklų registravimo ir identifikavimo sistema, kuri pradėjo veikti visu pajėgumu. Juodkalnijoje sukurta ir įdiegta nauja elektroninė ginklų registravimo sistema.

Apskritai, pagal Tarybos sprendimą vykdyta veikla daug prisidėjo prie pažangos įgyvendinant ES šaulių ir lengvųjų ginklų strategiją Vakarų Balkanuose.

- II. ES taip pat svarsto galimybę vykdyti tolesnę programą, kad pagal stabilumo priemonės trumpalaikį komponentą būtų toliau gerinamos saugumo, saugos ir vystymosi perspektyvos atskiriems asmenims bei vietose bendruomenėms, kurie būtų nukentėję nuo atsitiktinių sprogimų šaudmenų saugojimo vietose Bosnijoje ir Hercegovinoje. JTVP įgyvendinamo projekto metu bus atliekamas nestabilių ir labai pavojingų šaudmenų naikinimas kartu gerinant šaudmenų saugyklų saugos standartus. Pagal programą taip pat bus teikiama parama Bosnijos ir Hercegovinos šaudmenų inspektavimo ir patikros mechanizmams gerinti ir valdžios institucijų teisei bei administracinei kompetencijai ir taikomai gerai praktikai stiprinti.

b) ESBO regionas

2012 m. spalio mėn. ES priėmė Tarybos sprendimą, kuriuo remiama neteisėtos prekybos šaulių ir lengvaisiais ginklais bei perteklinio jų kaupimo pavojaus ESBO regione mažinimo veikla (Tarybos

sprendimas 2012/662/BUSP). Įgyvendinant šį Tarybos sprendimą bus, *inter alia*, padidintas šaulių ir lengvųjų ginklų atsargų saugojimo objektų Baltarusijoje ir Kirgizijoje saugumas, sunaikintas šaulių ir lengvųjų ginklų perteklius šiose dviejose šalyse, kad jie nepatektų į neteisėtos prekybos rinką, ir įdiegta šaulių ir lengvųjų ginklų inventoriaus valdymo programinė įranga, kad būtų pagerintas šaulių ir lengvųjų ginklų saugojimas, apskaita ir susekimas keliose ESBO valstybėse.

c) *Afrika*

I. Antrąjį 2012 m. pusmetį pradėtas įgyvendinti Tarybos sprendimas 2012/121/BUSP dėl veiklos, kuria skatinamas ES, Kinijos ir Afrikos dialogas ir bendradarbiavimas įprastinės ginkluotės kontrolės srityje, rėmimo. Pirmasis Afrikos, ES ir Kinijos ekspertų darbo grupės posėdis įvyko Briuselyje 2012 m. lapkričio 13 d., o vėliau, 2012 m. lapkričio 14 d., buvo surengtas seminaras SPG tema, kuriame dalyvavo šios ekspertų darbo grupės nariai, pareigūnai, akademikai bei moksliniai ekspertai iš Afrikos, Kinijos bei ES valstybių narių ir ES institucijų. Abu renginiai sudarė galimybę padidinti dalyvių iš Afrikos, Europos ir Kinijos tarpusavio supratimą apie atitinkamas pozicijas SPG rengimo procese bei įprastinės ginkluotės klausimais apskritai. Pirmajame ekspertų darbo grupės posėdyje taip pat priimtas kitų šešių mėnesių darbo planas, pagal kurį bus rengiami kiti informavimo renginiai SPG tema Kinijoje bei Afrikoje ir bus įsteigtas bendras Afrikos, ES ir Kinijos mokslinių tyrimų centras įprastinės ginkluotės klausimu.

II. ES pagal stabilumo priemonės ilgalaikį komponentą toliau įgyvendino projektą, kuriuo remiama kova su neteisėtu šaunamųjų ginklų ir šaudmenų kaupimu ir prekyba jais Afrikoje, pasitelkdama Regioninį šaulių ir lengvųjų ginklų centrą (RECSA) Nairobyje. Šis projektas padeda įgyvendinti bendros Afrikos ir ES strategijos taikos ir saugumo komponentą. Pagrindinė veikla apima tikslinių šalių ir RECSA institucinių gebėjimų stiprinimą, veiksmingo šaulių ir lengvųjų ginklų valdymo (ginklų žymėjimas, registravimas, atsargų valdymas ir naikinimas) propagavimą ir informacijos apie šaulių ir lengvuosius ginklus rengimą.

Šiuo metu RECSA teikiama parama turi baigtis 2013 m. birželio mėn., užbaigus tyrimą, kuriame nagrinėjamas Užsachario Afrikos šalių regioninių ir tarptautinių išpareigojimų dėl šaulių ir lengvųjų ginklų įgyvendinimo lygis. Dėl antrojo ES paramos RECSA etapo susitarta 2012 m. gruodžio mėn., ir jis prasidės 2013 m. liepos mėn., užbaigus dabartinį projektą.

III. Be to, keliuose posėdžiuose įvairiais lygiais buvo aptartas neteisėto šaulių ir lengvųjų ginklų plitimo Libijoje ir iš jos klausimas, ir ES rengia Tarybos sprendimą, skirtą pastangoms šiuo klausimu paremti. 2012 m. rugsėjo mėn. jau pradėtas bendras *DanChurchAid* (DCA) ir Danijos pabėgėlių reikalų tarybos (DRC) projektas, finansuojamas pagal stabilumo priemonės trumpalaikį komponentą; pagal jį Libijos civiliai gyventojai mokomi apie su šaulių ir lengvaisiais ginklais susijusią riziką, siekiant sumažinti su šaulių ir lengvaisiais ginklais susijusių nelaimingų atsitikimų ir šių ginklų pastebimumo viešumoje atvejų skaičių. Be to, DCA kartu su vietos valdžios institucijomis propaguos saugaus šaulių ir lengvųjų ginklų valdymo politiką siekiant padėti užkirsti kelią ginkluotam smurtui.

IV. Dar dviem projektais Afrikos valstybėse, kurie abu yra finansuojami pagal stabilumo priemonės trumpalaikį komponentą, remiamas pagalbos teikimas (1) Pietų Sudano Vyriausybei ginklų kontrolės srityje, visų pirma pasitelkiant gebėjimų stiprinimo priemones, kuriomis siekiama taikiais būdais sumažinti nekontroliuojamų šaulių ir lengvųjų ginklų, esančių civilių rankose Pietų Sudane, skaičių, ir (2) Nigerio Vyriausybei veiksmingai įgyvendinant jos išpareigojimus pagal VAVEB konvenciją dėl šaulių ir lengvųjų ginklų bei JT veiksmų programą. Abu projektai įgyvendinami JTVP.

d) *Centrinė Amerika*

ES toliau įgyvendino projektą, kuriuo remiama Centrinės Amerikos šaulių ir lengvųjų ginklų kontrolės programa (CASAC). 2012 m. rugsėjo mėn. pagal stabilumo priemonės ilgalaikį komponentą pradėtas antras projekto, kuris anksčiau buvo įgyvendinamas JTVP, paramos teikimo etapas; šio projekto įgyvendinimo partneris – Centrinės Amerikos integracijos sistemos (SICA) saugumo komisija. ES projekto indėliu įgyvendinant CASAC iniciatyvą siekiama įtvirtinti regioninę struktūrą ir parengti ilgalaikę kovos su neteisėta prekyba ginklais Centrinėje Amerikoje strategiją nacionaliniu ir regioniniu lygiu.

Projektas įgyvendinamas Centrinėje Amerikoje ir kaimyninėse šalyse, įskaitant Karibų regioną (ypač daug dėmesio skiriant Belizui, Gvatemalai, El Salvadorui, Hondūrai, Nikaragvai, Kosta Rikai ir Panamai). Pagrindinė veikla apima regionines ir nacionalines visuomenės informuotumo kampanijas bei konferencijas, nacionalinių koordinavimo mechanizmų ir registrų sistemų stiprinimą, taip pat tarpvalstybinius projektus bei mokymą įvairiose srityse.

Be to, pagal stabilumo priemonės trumpalaikį komponentą taip pat remiamas *Instituto de Enseñanza para el Desarrollo Sostenible* įgyvendinant su šaulių ir lengvaisiais ginklais susijusias Centrinės Amerikos saugumo strategijos dalis.

TARYBOS SPRENDIMAS**2013 m. gegužės 13 d.****kuriuo skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys**

(2013/C 138/04)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantį Europos cheminių medžiagų agentūrą ⁽¹⁾, ypač į jo 79 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 79 straipsnyje numatyta, kad Taryba Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos (toliau – Valdančioji taryba) nariais turi skirti po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės;
- (2) 2011 m. gegužės 17 d. sprendimu ⁽²⁾ Taryba paskyrė 15 Valdančiosios tarybos narių, įskaitant vieną Danijai atstovaujantį narį;
- (3) Danijos Vyriausybė informavo Tarybą ketinanti pakeisti Danijos atstovą Valdančiojoje taryboje ir pateikė naujo

atstovo, kuris turėtų būti paskirtas laikotarpiui iki 2015 m. gegužės 31 d., kandidatūrą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Danijos pilietis Peter STERGÅRD HAVE, gimęs 1976 m. gruodžio 13 d., skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nariu vietoj Eskil Toft THUESEN laikotarpiui nuo 2013 m. gegužės 13 d. iki 2015 m. gegužės 31 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

S. COVENEY

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.⁽²⁾ OL C 151, 2011 5 21, p. 1.

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo skiriami dvylika Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narių

(2013/C 138/05)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantį Europos cheminių medžiagų agentūrą⁽¹⁾, ypač į jo 79 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 79 straipsnyje nustatyta, kad Taryba Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nariais (toliau – Valdančioji taryba) skiria po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės;
- (2) Valdančiosios tarybos nariai turėtų būti skiriami atsižvelgiant į atitinkamą jų patirtį ir kompetenciją cheminių medžiagų saugos ar cheminių medžiagų reguliavimo srityje, kartu užtikrinant, kad tarybos sudėtyje būtų atitinkamą patirtį bendro pobūdžio, finansų ir teisės klausimais turinčių narių;
- (3) kadencijos trukmė turėtų būti ketveri metai. Narius turėtų būti galima vieną kartą paskirti kitai kadencijai;
- (4) 2007 m. birželio 7 d. sprendimu⁽²⁾ Taryba paskyrė 27 Valdančiosios tarybos narius;
- (5) visi Čekijos, Airijos, Ispanijos, Prancūzijos, Italijos, Liuksemburgo, Vengrijos, Nyderlandų, Austrijos, Slovėnijos, Suomijos ir Švedijos pasiūlyti Valdančiosios tarybos nariai buvo paskirti laikotarpiui iki 2013 m. gegužės 31 d. Todėl turėtų būti pasiūlyti ir laikotarpiui, kuris prasideda 2013 m. birželio 1 d. ir baigiasi 2017 m. gegužės 31 d., paskirti šioms valstybėms narėms atstovaujantys Valdančiosios tarybos nariai;
- (6) priėmus 2007 m. birželio 7 d. sprendimą, iš 2013 m. gegužės 31 d. pasibaigiančiam laikotarpiui paskirtų narių

buvo pakeisti Prancūzijai⁽³⁾, Vengrijai⁽⁴⁾, Nyderlandams⁽⁵⁾, Slovėnijai⁽⁶⁾, Suomijai⁽⁷⁾ ir Švedijai⁽⁸⁾ atstovaujantys Valdančiosios tarybos nariai;

- (7) Taryba iš visų atitinkamų valstybių narių gavo kandidatus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos (toliau – Valdančioji taryba) nariais antrai kadencijai – laikotarpiui nuo 2013 m. birželio 1 d. iki 2017 m. gegužės 31 d. – skiriami šie asmenys (vardas, pavardė, pilietybė, gimimo data):

- Karel BLÁHA, čekas, 1953 m. gruodžio 20 d.,
- Ana FRESNO RUIZ, ispanė, 1952 m. sausio 31 d.,
- Martin LYNCH, airis, 1946 m. rugpjūčio 13 d.,
- Catherine MIR, prancūzė, 1955 m. vasario 20 d.,
- Antonello LAPALORCIA, italas, 1952 m. birželio 13 d.,
- Johannes Karel Barend Henri KWISTHOUT, olandas, 1964 m. birželio 6 d.,
- Thomas JAKL, austras, 1965 m. birželio 13 d.,
- Simona FAJFAR, slovėnė, 1970 m. lapkričio 17 d.,
- Pirkko Liisa KIVELÄ, suomė, 1953 m. spalio 23 d.,
- Nina CROMNIER, švedė, 1966 m. spalio 14 d.

2 straipsnis

Valdančiosios tarybos nariais pirmai kadencijai – laikotarpiui nuo 2013 m. birželio 1 d. iki 2017 m. gegužės 31 d. – skiriami šie asmenys (vardas, pavardė, pilietybė, gimimo data):

- Paul RASQUÉ, liuksemburgietis, 1981 m. liepos 8 d.,
- Krisztina BIRÓ, vengrė, 1971 m. balandžio 5 d.

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

⁽²⁾ OL C 134, 2007 6 16, p. 6.

⁽³⁾ OL C 178, 2009 7 31, p. 12.

⁽⁴⁾ OL C 288, 2012 9 25, p. 4.

⁽⁵⁾ OL C 178, 2009 7 31, p. 13.

⁽⁶⁾ OL C 326, 2010 12 3, p. 4.

⁽⁷⁾ OL C 320, 2008 12 16, p. 4.

⁽⁸⁾ Žr. 6 išnašą.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/486/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2013/219/BUSP, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 451/2013, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane numatytos ribojamosios priemonės

(2013/C 138/06)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, įtrauktiems į Tarybos sprendimo 2011/486/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2013/219/BUSP ⁽¹⁾, priedą ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 753/2011, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 451/2013 ⁽²⁾, dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Afganistane I priedą.

Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1988 (2011), kuria nustatomos ribojamosios priemonės asmenims ir subjektams, kurie iki tos rezoliucijos priėmimo dienos buvo įtraukti į sąrašą kaip Talibano nariai, ir kitiems su jais susijusiems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams, kaip nurodyta pagal JT ST rezoliuciją 1267 (1999) ir JT ST rezoliuciją 1333 (2000) įsteigto komiteto sudaryto suvestinio sąrašo A skirsnyje („Su Talibanu susiję asmenys“) ir B skirsnyje („Su Talibanu susiję subjektai ir kitos grupės bei įmonės“), taip pat kitiems su Talibanu susijusiems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams.

2013 m. balandžio 16 d. ir 22 d. Komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 1988 (2011) 30 punktą, iš dalies pakeitė ir atnaujino asmenų, grupių, įmonių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą.

Atitinkami asmenys gali bet kuriuo metu pateikti pagal JT ST rezoliucijos 1988 (2011) 30 punktą įsteigtam JT komitetui prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimus įtraukti juos į JT sąrašą. Tokie prašymai turėtų būti siunčiami šiuo adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room TB-08045D
United Nations
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA
Tel. +1 9173679448
Faks. +1 2129631300 / 3778
El. paštas: delisting@un.org

Daugiau informacijos: <http://www.un.org/sc/committees/1988/index.shtml>

Atsižvelgdama į JT sprendimą, Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad JT nurodyti asmenys turėtų būti įtraukti į asmenų, grupių, įmonių ir subjektų, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/486/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 753/2011 numatytos ribojamosios priemonės, sąrašus. Atitinkamų asmenų įtraukimo į sąrašą priežastys pateikiamos Tarybos sprendimo priedo ir Tarybos reglamento I priedo atitinkamuose įrašuose.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 753/2011 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams ar specialioms mokėjimams (plg. reglamento 5 straipsnį).

Atitinkami asmenys gali toliau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus:

⁽¹⁾ OL L 133, 2013 5 17, p. 22.

⁽²⁾ OL L 133, 2013 5 17, p. 1.

Council of the European Union
General Secretariat
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į galimybę apskūsti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2010/656/BUSP ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 560/2005 dėl ribojamųjų priemonių Dramblio Kaulo Krantui numatytos ribojamosios priemonės

(2013/C 138/07)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, nurodytiems Sprendimo 2010/656/BUSP ⁽¹⁾ ir Reglamento (EB) Nr. 560/2005 ⁽²⁾ dėl ribojamųjų priemonių Dramblio Kaulo Krantui atitinkamai II priede ir IA priede.

Peržiūrėjusi minėtuose prieduose nurodytų asmenų sąrašus, Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad tiems asmenims ir toliau turėtų būti taikomos Tarybos sprendime ir Tarybos reglamente numatytos ribojamosios priemonės.

Atkreipiamas atitinkamų asmenų dėmesys į tai, kad jie gali pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms valdžios institucijoms, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 560/2005 II priede pateiktose tinklavietėse, siekiant gauti leidimą, jeigu jis pagrįstas, naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams ar specialiems mokėjimams (plg. reglamento 3 straipsnį).

Asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašų kitos peržiūros Taryboje tikslu atitinkami asmenys iki 2014 m. kovo 31 d. gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus šiuo adresu:

Europos Sąjungos Taryba
Generalinis sekretoriatas
C GD — 1C skyrius (Horizontalieji klausimai)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie gali apskūsti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 285, 2010 10 30, p. 28.

⁽²⁾ OL L 95, 2005 4 14, p. 1.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2013 m. gegužės 16 d.

(2013/C 138/08)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2890	AUD	Australijos doleris	1,3120
JPY	Japonijos jena	132,15	CAD	Kanados doleris	1,3140
DKK	Danijos krona	7,4529	HKD	Honkongo doleris	10,0069
GBP	Svaras sterlingas	0,84550	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5796
SEK	Švedijos krona	8,5893	SGD	Singapūro doleris	1,6150
CHF	Šveicarijos frankas	1,2444	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 441,84
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	12,0720
NOK	Norvegijos krona	7,5360	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,9263
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5695
CZK	Čekijos krona	25,980	IDR	Indonezijos rupija	12 578,24
HUF	Vengrijos forintas	290,51	MYR	Malaizijos ringitas	3,8818
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	53,231
LVL	Latvijos latas	0,6992	RUB	Rusijos rublis	40,4550
PLN	Lenkijos zlotas	4,1827	THB	Tailando batas	38,412
RON	Rumunijos leja	4,3342	BRL	Brazilijos realas	2,6151
TRY	Turkijos lira	2,3591	MXN	Meksikos pesas	15,8096
			INR	Indijos rupija	70,6050

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS MAISTO SAUGOS TARNYBA

Kvietimas teikti paraiškas Europos maisto saugos tarnybos valdančiosios tarybos nario pareigoms užimti

(2013/C 138/09)

Kviečiama teikti paraiškas Europos maisto saugos tarnybos, įsteigtos 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 178/2002, nustatančiu maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiančiu Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančiu su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽¹⁾, septynių iš 14 valdančiosios tarybos narių pareigoms užimti. Tarnyba įsikūrusi Parmoje, Italijoje.

EUROPOS MAISTO SAUGOS TARNYBA

Europos maisto saugos tarnyba (EMST) atlieka pagrindinį vaidmenį Europos Sąjungos maisto ir pašarų saugos rizikos vertinimo sistemoje. Tarnyba buvo įsteigta teikti mokslines konsultacijas ir paramą dėl Sąjungos teisės aktų ir politikos krypčių visose srityse, galinčiose turėti tiesioginį arba netiesioginį poveikį maisto ir pašarų saugai, taip pat dėl artimai susijusių klausimų gyvūnų sveikatos ir gerovės bei augalų sveikatos srityje. Ji teikia nepriklausomą informaciją šiais klausimais ir praneša apie pavojų. Taip pat jos paskirtis – teikti mokslines konsultacijas įvairiais maisto ir pašarų teisės aktų klausimais, ir tais atvejais, kai to reikalaujama Sąjungos teisės aktais, įskaitant dėl naujų maisto technologijų, pvz., genetiškai modifikuotų organizmų. Dėl savo nepriklausomumo, nuomonės ir viešosios informacijos mokslinės kokybės, procedūrų skaidrumo ir kruopštumo atliekant užduotis Tarnyba plačiai pripažįstama kaip patikimas atskaitos taškas. Tarnyba ne tik turi savo specialistus – ją remia kompetentingų ES organizacijų tinklai.

Teisinis pagrindas

Pagal minėto reglamento 25 straipsnį „Tarybos nariai skiriami taip, kad būtų užtikrinti aukščiausi kompetencijos standartai, įvairių sričių ekspertų atstovavimas ir kuo didesnis geografinis pasiskirstymas Sąjungos teritorijoje“. Be to, keturi iš valdančiosios tarybos narių „turi būti iš vartotojams ir kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujančių organizacijų“.

Dar minėto reglamento 40 konstatuojamojoje dalyje nurodoma, kad „būtinai ir bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis“, o 41 konstatuojamojoje dalyje teigiama, kad „turi būti skiriama kompetentinga, įvairiapusė ekspertizė, pavyzdžiui, valdymo ir viešojo administravimo srityse, atliekanti Valdančioji taryba, kurią sudaro kuo daugiau Europos Sąjungos valstybių. Prie to turėtų prisidėti Valdančiosios tarybos narių rotacija pagal įvairias kilmės šalis, jokio posto nepalikant kurios nors konkrečios valstybės narės piliečiams.“

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

Valdančiosios tarybos vaidmuo ir veikla

Valdančiosios tarybos atsakomybės sritys visų pirma yra šios:

- bendra Tarybos darbo stebėseną siekiant užtikrinti, kad ji vykdytų savo funkcijas ir atliktų jai skirtas užduotis pagal savo įgaliojimus, nepriklausomai bei skaidriai,
- vykdomojo direktoriaus skyrimas remiantis Komisijos sudarytu kandidatų sąrašu ir, jei būtina, jo arba jos atleidimas,
- mokslo komiteto ir mokslo grupių narių, atsakingų už Tarybos mokslinių nuomonių teikimą, skyrimas,
- metinių ir daugiamečių Tarybos darbo programų bei metinės veiklos bendrosios ataskaitos priėmimas,
- Tarybos vidaus taisyklių ir finansinio reglamento priėmimas.

Tarybos veiklos forma yra oficialūs susirinkimai, uždari posėdžiai, neformalūs ryšiai su nariais ir korespondencija. EMST dokumentai ir tarybos korespondencija rašomi anglų kalba, kuria vyksta ir uždari arba neoficialūs posėdžiai. Jei nariai pageidauja, oficialiuose posėdžiuose verčiama žodžiu. Taryba susirenka nuo keturių iki šešių kartų per metus daugiausia Parmoje.

Valdančiosios tarybos sudėtis

Valdančiąją tarybą sudaro keturiolika narių ir vienas Komisijos atstovas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 ⁽¹⁾ 25 straipsnio 1 dalyje. Keturi nariai turi darbo vartotojams ir kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujanciose organizacijose patirties. Pagal Tarybos sprendimą 2010/C 171/05 ⁽²⁾ septynių dabartinės valdančiosios tarybos narių kadencija baigiasi 2014 m. birželio 30 d. Pagal Tarybos sprendimą 2012/C 192/01 ⁽³⁾ kitų septynių tarybos narių kadencija baigsis 2016 m. birželio 30 d.

Informaciją apie dabartinius valdančiosios tarybos narius galite rasti EMST tinklalapyje: <http://www.efsa.europa.eu/en/mb/mbmembers.htm>

Šis skelbimas skirtas paraiškoms septynių valdančiosios tarybos narių, kurių kadencija baigiasi 2014 m. birželio 30 d., pareigoms užimti.

Pareigoms keliami kvalifikaciniai reikalavimai ir atrankos kriterijai

Valdančiosios tarybos nariai turi atitikti aukščiausius kompetencijos, apimančios platų dalyko išmanymą, standartus ir turi būti pasirengę dirbti savarankiškai.

Šiuo tikslu pareiškėjai privalo užpildyti paraišką ir interesų deklaraciją, kuriose yra konkrečių įsipareigojimų ir patvirtinimų, grindžiamų pareiškėjo garbės žodžiu; nepasirašiusiems šių dokumentų pareiškėjams gali būti neleista dalyvauti atrankoje (žr. priedus). Tarybai juos paskyrus, jie privalės kasmet pateikti raštišką interesų deklaraciją bei kiekviename valdančiosios tarybos posėdyje deklaruoti bet kokius interesus, kurie gali kelti abejonių dėl jų nešališkumo darbotvarkės klausimų atžvilgiu.

Interesų deklaracijos paskirtis – įrodyti kandidato gebėjimą vykdyti EMST valdančiosios tarybos nario funkcijas vadovaujantis EMST vidaus taisyklėmis dėl nepriklausomumo (<http://www.efsa.europa.eu/en/values/independence.htm>) ir EMST valdančiosios tarybos Elgesio kodeksu (<http://www.efsa.europa.eu/en/efsawho/mb.htm>). Šiose taisyklėse nustatyta, kad tarybos nariai turi susilaikyti nuo dalyvavimo bet kioje veikloje, kuri galėtų sukelti interesų konfliktą arba plačiojoje visuomenėje sudaryti interesų konflikto išpūdį.

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 13.

⁽²⁾ OL C 171, 2010 6 30, p. 3.

⁽³⁾ OL C 192, 2012 6 30, p. 1.

Bus atsižvelgiama į konkrečią kiekvieno kandidato, paraiškoje nurodančio, kad yra dirbęs vartotojams ir kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujančiose organizacijose, padėtį. Žr. tolesnį skirsnį „Valdančiosios tarybos nariai, dirbę vartotojams ir kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujančiose organizacijose“.

Kad atitiktų šioms pareigoms keliamus reikalavimus, kandidatai privalo būti vienos iš ES valstybių narių piliečiai ir turi įrodyti:

- 1) kad turi mažiausiai 15 metų patirtį vienoje arba keliose iš šių penkių sričių, įskaitant bent penkerių metų patirtį einant aukštesniųjų pareigūnų pareigas:
 - teikiant nepriklausomas mokslines konsultacijas ir mokslinę bei techninę paramą rengiant Europos Sąjungos teisės aktus ir politiką visose srityse, turinčiose tiesioginį arba netiesioginį poveikį maisto bei pašarų saugai,
 - valdymo ir viešojo administravimo (įskaitant žmogiškųjų išteklių, teisinius ir finansinius aspektus) srityje,
 - plėtojant sąžiningumą, nepriklausomumą, skaidrumą, etikos praktiką ir aukštos mokslinės kokybės konsultacijas užtikrinančią politiką, tuo pačiu išsaugant suinteresuotųjų šalių pasitikėjimą,
 - efektyviai bendraujant su visuomene ir ją informuojant mokslo klausimais,
 - užtikrinant būtiną rizikos įvertinimo, rizikos valdymo ir informavimo apie pavojų funkcijų ryšį;
- 2) kad turi mažiausiai penkerių metų darbo patirtį, įgytą maisto ir pašarų saugos srityje arba kitose srityse, susijusiose su Tarybos misija, ypač gyvūnų sveikatos ir gerovės, aplinkos apsaugos, augalų sveikumo ir mitybos srityse;
- 3) gebėjimą dirbti daugiakalbėje, daugiakultūroje ir daugiadalykėje aplinkoje;
- 4) pasirengimą veikti savarankiškai:

Tikimasi, kad jie griežtai laikysis etikos, bus sąžiningi, nepriklausomi, nešališki, elgsis apdairiai, nesiekdami naudoti sau ir vengs situacijų, dėl kurių gali kilti interesų konfliktas.

Kandidatai bus vertinami lyginant nuopelnus bei pasirengimą dirbti savarankiškai pagal šiuos kriterijus:

- žinios ir gebėjimas veiksmingai prisidėti prie vienos ar daugiau pirmiau išvardytų sričių,
- žinios maisto ir pašarų saugos srityje arba kitose su Tarybos misija susijusiose srityse,
- gebėjimas dirbti daugiakalbėje, daugiakultūroje ir daugiadalykėje aplinkoje.

Atrinktų kandidatų sąrašas taip pat bus analizuojamas atsižvelgiant į šiuos tarybos sudėčiai keliamus reikalavimus:

- subalansuotas bendras valdančiosios tarybos narių žinias,
- plačiausią galimą geografinį pasiskirstymą, grindžiamą valdančiosios tarybos narių iš skirtingų valstybių rotacija.

Reikėtų pažymėti, kad nariai, kurių kadencija baigiasi atitinkamai 2014 m. birželio 30 d. ir 2016 m. birželio 30 d., yra Belgijos, Kipro, Čekijos, Danijos, Suomijos, Prancūzijos, Italijos, Lenkijos, Portugalijos, Rumunijos, Slovakijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės piliečiai. Iki šiol taryboje nebuvo Bulgarijos, Estijos, Latvijos, Lietuvos, Liuksemburgo ir Maltos piliečių.

Dalyvavimas tarybos posėdžiuose/Išlaidų atlyginimas ir kompensacijos

Nariai turės aiškiai išsipareigoti dalyvauti valdančiosios tarybos posėdžiuose. Jų prašoma paraiškoje patvirtinti, kad jie galės aktyviai dalyvauti valdančiosios tarybos veikloje. Numatoma, kad valdančioji taryba posėdžiaus keturis–šešis kartus per metus. Tarybos nariams atlyginimas nemokamas, tačiau atlyginamos įprastos kelionės ir pragyvenimo išlaidos. Jie taip pat gaus kompensacijas už kiekvieną dieną, praleistą posėdžiuose, pagal EMST valdančiosios tarybos darbo tvarkos taisyklių 12 straipsnį, kuriame nustatyta, kad „valdančiosios tarybos nariai, išskyrus Komisijos atstovą ir įdarbintuosius nacionalinės viešosios įstaigos arba institucijos, gaus 385 EUR kompensaciją per dieną už kiekvieną tarybos posėdį, kuriame jis arba ji dalyvauja“.

Valdančiosios tarybos nariai, turintys darbo vartotojams arba kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujančiose organizacijose patirties

Kandidatų prašoma paraiškoje nurodyti, ar jie nori būti laikomi vienu iš keturių tarybos narių, turinčių darbo vartotojams arba kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujančiose organizacijose patirties, ir jeigu taip, tai pagrįsti. Pagrindžiant reikėtų pateikti išsamios informacijos apie patirtį vartotojams ir kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujančiose organizacijose.

Paskyrimas ir įgaliojimų trukmė

Išskyrus Komisijos paskirtą Komisijos atstovą, valdančiosios tarybos narius skiria Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, iš Komisijos remiantis šiuo kvietimu teikti paraiškas sudaryto sąrašo. Kadencija trunka ketverius metus, ji gali būti pratęsta vieną kartą. Pareiškėjų dėmesys atkreipiamas į tai, kad Komisijos sąrašas bus pavišintas ir kad jie turi teisę nesutikti su jų pavardžių pavišiniu, kreipdamiesi į Komisiją konkrečiame prie šio kvietimo pridėdamame pranešime apie privatumo apsaugą nurodytu adresu (taip pat žr. tolesnį skirsnį „Asmens duomenų apsauga“). Pasinaudojimas šia teise nedarys įtakos kandidato paraiškos vertinimui. Komisijos sąrašė esantiems ir nepaskirtiems asmenims gali būti sudaryta galimybė įtraukti juos į rezervo sąrašą, kuris naudojamas prireikus pakeisti narius, kurie nebegali vykdyti savo įgaliojimų.

Lygios galimybės

Bus dedamos visos pastangos, kad būtų išvengta bet kokios diskriminacijos formos. Teikti paraiškas skatinamos moterys.

Paraiškų teikimo tvarka ir galutinė data

Paraiškos turi atitikti toliau išdėstytus reikalavimus; priešingu atveju jos nebus nagrinėjamos:

1. Suinteresuoti asmenys *privalo* užpildyti paraiškos formą ir toliau pateikiamą interesų deklaracijos formą, kurias abi taip pat galima atsisiųsti užpildymui ekrane iš Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinio direktorato tinklalapio: http://ec.europa.eu/food/efsa/efsa_management_board_en.htm

Užpildytą paraiškos formą ir interesų deklaracijos formą pareiškėjas turi atspausdinti (jei pildo ekrane), pasirašyti ir nurodyti datą.

2. Paraiškoje turi būti pateikta ši informacija ir dokumentai:

- a) užpildyta paraiškos forma (pasirašyta);
- b) užpildyta interesų deklaracijos forma (pasirašyta);
- c) *ne mažiau* kaip 1,5 ir *ne daugiau* kaip 3 puslapių gyvenimo aprašymas.

3. Paraiška, interesų deklaracija, gyvenimo aprašymas bei patvirtinamieji dokumentai turi būti parengti oficialia Europos Sąjungos kalba. Vis dėlto būtume dėkingi ir atrankos procedūra būtų palengvinta, jei pridėtumėte patirties santrauką ir kitą susijusią informaciją anglų kalba (nors to ir nereikalaujama). Visos paraiškos bus laikomos konfidencialiomis. Jei bus paprašyta, patvirtinamieji dokumentai privalės būti pateikti vėliau.

4. **Galutinis** paraiškų pateikimo **terminas** yra **2013 m. liepos 12 d.**

5. Užpildyta paraiška turi būti išsiųsta:

- a) paštu arba per kurjerį ne vėliau kaip **2013 m. liepos 12 d.** (šiuo atveju išsiuntimo datos įrodymu laikomas pašto spaudas arba išsiuntimo kvitas) šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Health and Consumers
Unit 03
For the attention of Mr R. VANHOORDE (Application for the EFSA Management Board)
Office F-101 (Tour) 04/168
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

- b) arba tiesiogiai perduota šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Health and Consumers
Unit 03
For the attention of Mr R. VANHOORDE (Application for the EFSA Management Board)
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1-3
1140 Bruxelles/Brussel (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

ne vėliau kaip iki **2013 m. liepos 12 d.** 16.00 val. b atveju kaip pateikimo įrodymą reikia gauti Komisijos centrinio pašto departamento pareigūno, priėmusio siuntinį, pasirašytą kvitą su priėmimo data. Departamento darbo laikas: pirmadieniais–ketvirtadieniais nuo 8.00 iki 17.00, o penktadienį – nuo 8.00 iki 16.00. Šeštadienis, sekmadienis ir Komisijos švenčių dienos – nedarbo dienos.

Paraiškos, atsiųstos elektroniniu paštu arba faksu arba tiesiogiai Europos maisto saugos tarnybai, nebus priimamos.

6. Pateikdami paraišką pareiškėjai sutinka su tvarka ir sąlygomis, numatytais šiame kvietime ir dokumentuose, kuriais jame remiamasi. Rengdami paraiškas pareiškėjai jokių būdu negali remtis jokiais kitais dokumentais, pateiktais ankstesnėse paraiškose (pavyzdžiui, nebus priimamos ankstesnių paraiškų fotokopijos). Bet kokie neteisingi duomenys pateikiant prašomą informaciją gali lemti pašalinimą iš šios atrankos.
7. Atrankos procedūros rezultatai bus pranešti visiems kandidatams, teikiantiems paraiškas pagal šį kvietimą teikti paraiškas.

Asmens duomenų apsauga

Komisija užtikrins, kad kandidatų asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1). Tai visų pirma taikoma tokių duomenų slaptumui ir apsaugai. Išsamesnės informacijos apie jų su šiuo kvietimu susijusių asmens duomenų taikymo sritį, tikslus ir tvarkymo būdus kandidatai ras specialiame pareiškime apie privatumo apsaugą, paskelbtame kvietimo tinklalapyje adresu: http://ec.europa.eu/food/efsa/efsa_management_board_en.htm

EUROPOS MAISTO SAUGOS TARNYBA

KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS TAPTI VALDANČIOSIOS TARYBOS NARIU

PARAIŠKOS FORMA

Visi atitinkami laukeliai privalo būti tinkamai užpildyti (pildant ekrane formą, atsisijusią adresu: http://ec.europa.eu/food/efsa/efsa_management_board_en.htm, arba didžiosiomis raidėmis naudojant JUODĄ RAŠALĄ, net jei pridedami papildomi dokumentai). Užpildę formą pasirašykite ir nurodykite datą.

1. Pavardė (1): Vardai:
Kreipinys:

2. Adresas susirašinėjimui (2): Nr.
Pašto kodas: Miestas: Šalis:
Telefono Nr.: E. pašto adresas:

3. Gimimo data: diena: mėnuo: metai:

4. Lytis: vyras moteris

5. Pilietybė (3):

AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE

IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK

6. Kalbos (4):

Irašykite tokius skaičius (1, 2 arba 3) į atitinkamą langelį ar langelius:

1 jei tai Jūsų gimtoji kalba arba pagrindinė kalba;

2 jei tai antroji (-osios) kalba (-os);

3 jei tai bet kuri iš kitų kalbų, kurias jūs mokate.

BG	CY	CS	DA	DE	EL	EN	ES	ET	FI	FR	HU	IT	LT	LV

ML	NL	RO	PL	PT	SL	SK	SV	Kita (-os) kalba (-os)						

(1) SVARBU: Jūsų paraiška bus įregistruota šia pavarde. Prašome naudoti ją viso susirašinėjimo metu. Bet kokia kita pavardė (pvz., mergautinė pavardė), esanti prie šios paraiškos pridėtuose diplomuose arba pažymėjimuose, turėtų būti nurodyta toliau:

(2) Komisijos tarnybos turėtų būti informuojamos apie bet kokį adreso pasikeitimą.

(3) ISO 3166 šalies kodu grindžiamos santrumpos.

(4) ISO 639 kalbos kodu grindžiamos santrumpos.

7. Organizacija, kurioje šiuo metu dirbate (nurodykite, jei esate savarankiškai dirbantis asmuo arba bedarbis):

Pavadinimas:	
Adresas:	

8. Pareigoms užimti reikalinga kvalifikacija

8a. Kvalifikaciniai reikalavimai

	Taip/Ne
1. Mažiausiai 15 metų patirtis, įskaitant 5 metus einant aukštesniųjų pareigūnų pareigas, siekiant padėti EMST vykdyti savo funkcijas.	
2. Mažiausiai penkerių metų patirtis, įgyta darbe, susijusiame su maisto ir pašarų sauga arba kitomis sritimis, susijusiomis su EMST funkcijomis, ypač gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikumo ir mitybos srityse.	

8b. Detalizuokite patirtį, nurodytą 8b punkte.

--

8c. Trumpai apibūdinkite pagrindines kompetencijos sritis, kurias, jūsų nuomone, galėtumėte panaudoti taryboje. (Žr. kvietimo teikti paraišką skirsnį „Pareigoms keliami kvalifikaciniai reikalavimai ir atrankos kriterijai“, 1 p.).

1.

2.

3.

Kitas:

8d. Trumpai apibūdinkite savo žinias maisto ir pašarų saugos srityje arba kitose su Tarybos darbu susijusiose srityse, ir paaiškinkite, kaip tai galėtų padėti Tarybai vykdyti savo funkcijas:

8e. Trumpai apibūdinkite savo gebėjimą dirbti daugiakalbėje, daugiakultūroje ir daugiadalykėje aplinkoje.

9. Nurodykite, ar jūsų paraiška taip pat turėtų būti laikoma vieno iš keturių tarybos narių, kurie turi darbo patirties vartotojams **ar** kitiems maisto grandinės dalyviams atstovaujančiose organizacijose, susidomėjimo pareiškimu:

TAIP NE

Jei TAIP: nurodykite atitinkamą patirtį (tik vieną: a arba b)

a) vartotojai: nurodykite vartotojams atstovaujančios (-ų) organizacijos (-ų) pavadinimą (-us) ir adresą (-us).

Pagrįskite turimą patirtį (užimtas pareigas) ir atitinkamos veiklos laikotarpį metais:

arba

b) kitos maisto grandinės interesų grupės: nurodykite kitiems maisto grandinės interesams atstovaujančios (-ų) organizacijos (-ų) pavadinimą (-us) ir adresą (-us). Pagrįskite turimą patirtį (užimtas pareigas) ir atitinkamos veiklos laikotarpį metais:

10. Ar galite patvirtinti, kad galite aktyviai dalyvauti valdančiosios tarybos darbe?

TAIP NE

Asmens duomenų apsauga

Komisija užtikrins, kad kandidatų asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1). Tai visų pirma taikoma tokių duomenų slaptumui ir apsaugai. Išsamesnės informacijos apie su šiuo kvietimu susijusių kandidatų asmens duomenų tvarkymo apimtį, tikslus ir būdus jie ras specialiaame pareiškime apie privatumo apsaugą, paskelbtame kvietimo tinklalapyje adresu: http://ec.europa.eu/food/efsa/efsa_management_board_en.htm

11. Pareiškimas:

1. Savo garbės žodžiu patvirtinu, kad pirmiau pateikta informacija yra teisinga ir išsami.
2. Taip pat garbės žodžiu patvirtinu, kad esu vienos iš Europos Sąjungos valstybių narių pilietis ir naudojuosi visomis piliečio teisėmis.
3. Taip pat garbės žodžiu patvirtinu, kad jokių valstybės narės kompetentingos institucijos sprendimu, turinčiu *res judicata* galią, nebuvau pripažintas kaltu padaręs teisės pažeidimą, susijusį su mano profesine veikla.
4. Taip pat garbės žodžiu patvirtinu, kad mano atžvilgiu nebuvo priimtas sprendimas, turintis *res judicata* galią, dėl sukčiavimo, korupcijos ar dalyvavimo nusikalstamoje veikloje.
5. Įsipareigoju paprašytas (-a) pateikti mano paraišką pagrindžiančius dokumentus.
6. Patvirtinu, kad sutinku įsipareigoti veikti nepriklausomai nuo bet kokios išorinės įtakos ir kasmet pateikti raštišką interesų deklaraciją bei kiekviename valdančiosios tarybos posėdyje pranešti apie bet kokį interesą, kuris galėtų kelti abejonių dėl mano nešališkumo darbotvarkės klausimų atžvilgiu.
7. Patvirtinu, kad jei Tarybos būčiau paskirtas (-a), sutinku atsisakyti pareigų, laikomų nesuderinamomis su EMST valdančiosios tarybos nario pareigomis.

Suprantu, kad šioje formoje pateikęs (-usi) klaidingą informaciją arba nepateikęs (-usi) prašomų dokumentų, galiu būti pašalintas (-a) iš atrankos. Taip pat suprantu, kad pateikęs (-usi) bent vieną klaidingą patvirtinimą, galiu būti pašalintas (-a) iš šios atrankos.

Užpildyta (vieta) (data)

Parašas:

Kandidatai taip pat privalo pateikti:

- interesų deklaracijos formą (užpildytą ir pasirašytą),
- ne mažiau kaip 1,5 ir ne daugiau kaip 3 puslapių gyvenimo aprašymą.

EUROPOS MAISTO SAUGOS TARNYBA

KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS TAPTI VALDANČIOSIOS TARYBOS NARIU

INTERESŲ DEKLARACIJOS FORMA

Visi atitinkami laukeliai privalo būti tinkamai užpildyti (pildant ekrane formą, atsisiųstą adresu: http://ec.europa.eu/food/efsa/efsa_management_board_en.htm, arba didžiosiomis raidėmis naudojant JUODA RAŠALĄ, net jei pridedami papildomi dokumentai). Užpildę formą pasirašykite ir nurodykite datą.

Atkreipkite dėmesį, kad yra įprasta, kad aukšto lygio mokslinė kompetencija grindžiama ankstesne patirtimi, todėl turėti interesų nebūtinai reiškia interesų konfliktą

Kreipinys (p., Dr., Prof.): _____

Vardas: _____

Pavardė: _____

Profesija: _____

pranešu, kad turiu šiuos interesus:

(Prašom nurodyti dabartinius arba per praėjusius metus ir (arba) per praėjusius 5 metus turėtus savo arba artimų šeimos narių interesus.)

I. Ekonominiai interesai ⁽⁴⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo-iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

II. Valdymo organo arba lygiavertės struktūros narys ⁽⁵⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo-iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

III. Mokslinės patiriamosios įstaigos narys ⁽⁶⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo-iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

IV. Samdomas darbas ⁽⁷⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo-iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

V. Laikinosios arba atsitiktinės konsultavimo paslaugos ⁽⁸⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo–iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

VI. Mokslinių tyrimų finansavimas ⁽⁹⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo–iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

Taip pat prašome nurodyti, ar tyrimams iš privačiojo sektoriaus per vienerius metus iki interesų deklaracijos pateikimo gautas (bendras) finansavimas viršija 25 proc. metinio mokslinių tyrimų biudžeto, kuriuo disponuojate susijusioje srityje arba kuriuo kitaip naudojėtės, įskaitant jūsų organizacijos mokslinių tyrimų finansavimą:

(Taip arba Ne): _____

VII. Intelektinės nuosavybės teisė ⁽¹⁰⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo–iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

VIII. Kita narystė arba priklausymas ⁽¹¹⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo–iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

IX. Kita ⁽¹²⁾	Dabar ⁽¹⁾ Prašome atsakyti Taip arba Ne	Praeityje ⁽¹⁾ Nuo–iki (metai ir mėnuo)	Organizacijos pavadinimas ⁽²⁾	Dalykas ⁽³⁾

Jeigu interesams deklaruoti jums reikia papildomų puslapių, prašome kiekvieną jų pasirašyti ir prisegti prie šios formos.

1. Prašome nurodyti dabartinę veiklą. Nurodykite pradžios datą (metai ir mėnuo). Nurodant veiklą, kuri nebevykdoma ir buvo užbaigta per praėjusius penkerius metus, prašome nurodyti pradžios ir pabaigos datą (metai ir mėnuo).
2. Prašome nurodyti organizacijos pavadinimą, vietovę ir pobūdį.
3. Prašome nurodyti subjekto veiklą ir kaip ji susijusi su EMST įgaliojimais.
4. Prašome nurodyti turimus ekonominius interesus arba akcinio kapitalo dalį įmonėje ar organizacijoje, susijusioje su šia sritimi, arba vienoje iš jos patronuojamųjų bendrovių arba bendrovėje, kurios kapitalo ji turi, įskaitant akcijų, vertybinių popierių ir arba obligacijų nuosavybę. Finansinės priemonės, kurioms asmuo neturi poveikio, nelaikomos svarbiomis šiam sprendimui.

5. Jei yra, prašome nurodyti dalyvavimą vidiniame viešojo arba privataus subjekto, susijusio su šia sritimi, sprendimų priėmimo (pvz., valdybos narys, direktorius).
6. Jei yra, prašome nurodyti dalyvavimą nuolatinio arba laikinojo mokslinio patarimo organo, valdomo susijusio su šia sritimi subjekto, turinčio teisę daryti įtaką jos rezultatui (-ams), darbe. Tai apima ir ankstesnį dalyvavimą mokslinėje veikloje, vykdytoje kartu su EMST, pavyzdžiui, narystę mokslinėse grupėse, darbo grupėse ir tinkluose. Konsultacijos, susijusios su produktų plėtojimu, deklaruojamos išimtinai punkte „Laikinosios arba atsitiktinės konsultavimo paslaugos“.
7. Prašome nurodyti turėtą (turimą) nuolatinį užsiėmimą ar veiklą, ne visą darbo dieną arba visą darbo dieną, mokamą arba nemokamą, įskaitant savarankišką darbą (pavyzdžiui, konsultavimo paslaugas), organizacijoje, susijusioje su sritimi. Tai taip pat apima darbą EMST.
8. Prašome nurodyti laikinąją arba atsitiktinę veiklą, kurią vykdydamas aptariamas asmuo teikia konsultacijas arba paslaugas įmonėms, komercinėms asociacijoms arba kitoms su sritimi susijusioms organizacijoms. Tai taip pat apima visuomeniniais pagrindais (t. y. nemokamai arba negaunant honoraro arba atlygio) teikiamas paslaugas ir konsultacijas, susijusias su produktais, jų plėtojimu ir (arba) jų vertinimo metodais.
9. Prašome nurodyti tyrimams arba kūrimui šioje srityje iš viešosios arba privačios įstaigos, asmeniškai arba dėl tam tikrų šios srities pareigų užėmimo gautą finansavimą. Nurodoma kiekvieno finansavimo dalis palyginti su metiniu finansavimu, kurį tas asmuo gauna eidamas tam tikras su jo profesine sritimi susijusias pareigas. Tai apima dotacijas, rentą, išlaidų atlyginimą, rėmimą ir stipendijas, taip pat gautas iš EMST. Galima sugrupuoti pagal finansuotojus arba sritį.
10. Prašome nurodyti su šia sritimi susijusias teises, suteiktas žmogaus intelektualinės kūrybos darbų kūrėjams ir savininkams, kuriomis naudojantis gauta finansinė nauda. Paprastos autorystės ir publikacijų nereikia deklaruoti.
11. Prašome nurodyti narystę bet kurioje su šia sritimi susijusioje įstaigoje, įskaitant profesines organizacijas, arba priklausymą jai, nepriskiriamus pirmiau pateiktoms apibrėžtims ir svarbius šiam sprendimui.
12. Prašome nurodyti visus interesus, nepriskiriamus pirmiau pateiktoms apibrėžtims ir svarbius šiam sprendimui.

Asmens duomenų apsauga

Komisija užtikrins, kad kandidatų asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1). Tai visų pirma taikoma tokių duomenų slaptumui ir apsaugai. Išsamesnės informacijos apie su šiuo kvietimu susijusių kandidatų asmens duomenų taikymo sritį, tikslus ir tvarkymo būdus jie ras specialiaame pareiškime apie privatumo apsaugą, paskelbtame kvietimo tinklalapyje adresu: http://ec.europa.eu/food/efsa/efsa_management_board_en.htm

Pareiškimas:

1. Savo garbės žodžiu patvirtinu, kad pirmiau pateikta informacija yra teisinga ir išsami. Suprantu, kad bet kokie neteisingi duomenys teikiant šią informaciją gali lemti mano pašalinimą iš šios atrankos.
2. Patvirtinu, kad sutinku įsipareigoti veikti nepriklausomai nuo bet kokios išorinės įtakos ir kasmet pateikti rašytinę interesų deklaraciją bei kiekviename valdančiosios tarybos posėdyje pranešti apie bet kokią interesą, kuris galėtų kelti abejonių dėl mano nepriklausomumo su darbotvarkę susijusių klausimų atžvilgiu.
3. Įsipareigoju paprašius pateikti dokumentus, patvirtinančius mano interesų deklaraciją, ir sutinku, kad, to nepadarius, mano paraiška gali būti pripažinta negaliojančia arba mano įgaliojimai gali būti nutraukti.
4. Patvirtinu, kad jei Tarybos būčiau paskirtas (-a), sutinku atsisakyti pareigų, laikomų nesuderinamomis su EMST valdančiosios tarybos nario pareigomis.

Užpildyta (vieta) (data)

Parašas:

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie subsidijų priemones, taikomas tam tikram importuojamam, *inter alia*, Pakistano kilmės polietileno tereftalatai, ir apie subsidijų tyrimo dėl tam tikro importuojamo, *inter alia*, Pakistano kilmės polietileno tereftalato dalinį atnaujinimą

(2013/C 138/10)

2012 m. spalio 11 d. sprendimu byloje T-556/10 Europos Sąjungos Bendrasis Teismas (toliau – Bendrasis Teismas) panaikino 2010 m. rugsėjo 27 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 857/2010, kuriuo tam tikram importuojamam Irano, Pakistano ir Jungtinių Arabų Emyratų kilmės polietileno tereftalatai nustatomas galutinis kompensacinis muitas ir galutinai surenkamas jam nustatytas laikinasis muitas⁽¹⁾ (toliau – galutinis subsidijų reglamentas arba ginčijamas reglamentas) 1 straipsnį, kiek jis susijęs su eksportuojančiu Pakistano gamintoju *Novatex Ltd* (toliau – *Novatex* arba nagrinėjamoji bendrovė) ir tiek, kiek į Europos Sąjungą tam tikram importuojamam polietileno tereftalatai nustatytas galutinis kompensacinis muitas didesnis nei tas, kuris taikomas nesant klaidos už 2008 mokesčius pateiktos pajamų deklaracijos 74 eilutėje nurodytoje sumoje.

1. Antisubsidijų tyrimo dalinis atnaujinimas

Bendrasis Teismas nustatė, kad Komisija ir Taryba pažeidė 2009 m. birželio 11 d. Reglamento (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 3 straipsnio 2 dalį, nes nustatydamas subsidijos sumą *Novatex* pagal galutinio mokesčio režimą jos turėjo atsižvelgti į tai, reikėjo patikslinti už 2008 mokesčius pateiktos bendrovės pajamų deklaracijos 74 eilutę.

Teismų praktikoje⁽³⁾ pripažįstama, kad tais atvejais, kai tyrimas susideda iš kelių administracinių veiksmų, vieno iš šių veiksmų panaikinimas viso tyrimo nepanaikina. Antisubsidijų tyrimas yra tokio iš daugelio veiksmų susidedančio tyrimo pavyzdys. Todėl

⁽¹⁾ OL L 254, 2010 9 29, p. 10.

⁽²⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 93.

⁽³⁾ Byla T-2/95 *Industrie des poudres sphériques* (IPS) prieš Tarybą (1998), Rink., p. II-3939.

galutinio subsidijų reglamento atskirų dalių panaikinimas nereiškia, kad panaikinama visa iki minėtojo reglamento priėmimo buvusi tvarka. Kita vertus, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 266 straipsnį Europos Sąjungos institucijos privalo laikytis 2012 m. spalio 11 d. Bendrojo Teismo sprendimo. Todėl, laikydamosi minėto sprendimo, Sąjungos institucijos turi galimybę pataisyti ginčijamo reglamento aspektus, dėl kurių tas reglamentas buvo iš dalies panaikintas, o neginčijamas dalis, kurioms sprendimas įtakos neturi, palikti nepakeistas⁽⁴⁾. Reikia pabrėžti, kad visi kiti ginčijamame reglamente nustatyti faktai, kurie nebuvo užginčyti per ginčijimui numatytą laiką ir dėl to nebuvo teismų nagrinėjami, o ginčijamas reglamentas dėl jų nebuvo panaikintas, lieka toliau galioti.

Todėl Komisija nusprendė atnaujinti pagal pagrindinį reglamentą inicijuotą subsidijų tyrimą dėl tam tikro importuojamo, *inter alia*, Pakistano kilmės polietileno tereftalato. Tyrimas atnaujinamas tiek, kad tai susiję su Bendrojo Teismo sprendimo dėl *Novatex* įgyvendinimu.

2. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad subsidijų tyrimo dalinis atnaujinimas yra pateisinamas, Komisija iš dalies atnaujina pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnį pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁵⁾ inicijuotą subsidijų tyrimą dėl tam tikro importuojamo, *inter alia*, Pakistano kilmės polietileno tereftalato.

Tyrimas atnaujinamas tiek, kiek tai susiję su pirmiau minėto sprendimo nuostatų, susijusių su subsidijų sumos

⁽⁴⁾ Byla C-458/98 *P Industrie des poudres sphériques* (IPS) prieš Tarybą (2000), Rink., p. I-8147.

⁽⁵⁾ OL C 208, 2009 9 3, p. 7.

Novatex nustatymu pagal galutinio mokesčio režimą ir jo padarytu poveikiu kompensacinio maito normai, taikomai *Novatex*.

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 3 dalies a punkte nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti. Tokį prašymą privalo pateikti per 3 dalies b punkte nustatytą terminą.

3. Terminai

a) *Terminas, per kurį šalys turi pranešti apie save ir pateikti informaciją*

Norėdamos, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti informaciją per 20 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą terminą šalis pranešė apie save.

b) *Klausymas*

Per tą patį 20 dienų terminą visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamos, kad Komisija jas išklaustytų.

4. Rašytinė informacija ir susirašinėjimas

Visa rašytinė informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjamą, ženklinama „riboto naudojimo“⁽¹⁾ grifu.

Pagal pagrindinio reglamento 29 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios riboto naudojimo informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklinamą „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turėtų būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) 29 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį. Be to, tai dokumentas, saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

Suinteresuotosios šalys privalo visą informaciją ir prašymus pateikti elektronine forma (nekonfidencialią informaciją – e. paštu, konfidencialią informaciją – vienkartinio rašymo kompaktiniame diske ir (arba) universalajame diske (CD-R/DVD)), nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Vis dėlto visi įgaliojimai ir bet kokia atnaujinta informacija privalo būti pateikti atspausdinti, t. y. išsiųsti paštu arba asmeniškai toliau nurodytu adresu. Jei suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji apie tai turi nedelsdama pranešti Komisijai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 28 straipsnio 2 dalyje. Daugiau informacijos apie susirašinėjamą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: TRADE-PET-SUBSIDY@ec.europa.eu
Faks. +32 22985748

5. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

6. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus išklausti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikiami raštu, nurodant prašymo priežastis.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

7. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.6939 – CVC/ISTA)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 138/11)

1. 2013 m. gegužės 8 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „CVC Capital Partners SICAV-FIS SA“ (toliau – CVC, Liuksemburgas) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, netiesioginę išskirtinę įmonės „ISTA International GmbH“ (Vokietija) ir dabartinės jos tiesioginės akcininkės „ISTA International GmbH ISTA Luxemburg GmbH“ (Liuksemburgas, kartu – „ISTA“) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— CVC: investicinių fondų valdymas ir konsultavimas šioje srityje,

— „ISTA“: elektros, dujų, šildymo ir vandens suvartojimo matavimas ir susijusių sąskaitų-faktūrų išdavimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6939 – CVC/ISTA adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2013/C 138/11

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6939 – CVC/ISTA) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾ 35



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT